



Cofinanțat prin
programul Erasmus+
al Uniunii Europene



**PROGRAMUL ERASMUS + ACȚIUNEA KA2 – PARTENERIATE STRATEGICE IN DOMENIUL ȘCOLAR –
PROIECTE DE SCHIMB INTERȘCOLAR**

**MUSIC: A MELODIC METHODOLOGY INTO TEACHING AND LEARNING
2018-1-ES01-KA229-050761**

**BULETIN INFORMATIV AL ACTIVITĂȚILOR DE ÎVĂȚARE, PREDARE ȘI FORMARE CARE AU
AVUT LOC LA ȘCOALA PARTENERĂ GYMNASIO VALTINOU DIN TRIKALA, GRECIA
19.05.2019-25.05.2019**



Școli partenere:

- I.E.S. Pablo Ruiz Picasso, El Ejido, Spania- coordonator
- Colegiul Național “Ion Luca Caragiale”, Moreni, România
- Gymnasio Valtinou, Trikala, Grecia
- Agrupamento de Escolas Penafiel Sudeste, Penafiel, Portugalia
- Convitto Nazionale Regina Margherita-Scuole Annesse, Anagni, Italia

Obiectivele proiectului:

- dezvoltarea aptitudinilor relevante și de înaltă calitate ale elevilor și cadrelor didactice astfel încât acest grup țintă să fie mai bine pregătit pentru a face față cu succes problemelor cu care se confruntă zilnic, la școală, în cariera lor actuală sau viitoare, în viața de zi cu zi. Prin interacțiunile proiectului, se vor dezvolta următoarele competențe și abilități: interculturale, sociale, civice, digitale, lingvistice și culturale.
- diminuarea problemelor de natură economică și socială ale elevilor și reducerea abandonului școlar
- cooperarea și comunicarea între diferitele grupuri sociale și etnii
- învățarea prin teme bazate pe muzică deoarece aceasta oferă o sursă de informație nesfârșită pe care elevii noștri sunt provocați să o decodifice prin acest proiect, să înțeleagă faptul că un cântec poate dezvălui o comoară de informații despre istoria țării, limbii, aspectele culturale și identitatea națională.

Fericiți că suntem împreună în acest demers al cunoașterii



Produsele finale pe care le-am realizat în timpul activităților de învățare, predare și formare:

1. "Peisajul în cântece "- prezentare Power Point. Am analizat modul în care peisajul și natura fiecărei țări sunt reliefate în cântece, de exemplu: melodii despre mare, munți, lacuri, râuri și cum aceste forme de relief au influențat viețile locuitorilor acelor zone. Cântecele au fost în limba maternă, cu traducere în limba engleză, iar analiza și rezultatele acesteia au fost făcute în limba engleză. S-a creat o colecție a acestor cântece pe un DVD;
2. "Peisajul și cântecele, dansurile și costumele tradiționale,, cuprinde patru părți: 1. prezentare Power Point a modului în care peisajul este prezentat în cântece, 2. prezentare Power Point a felului în care natura determină pașii în dansurile tradiționale, 3. prezentare PPT a modalității prin care peisajul este prezent în hainele tradiționale și 4. un album foto care cuprinde costume și dansuri tradiționale. Cântecele și dansurile tradiționale sunt prezentate și în format MP4. Această colecție de fotografii, videoclipuri și cântece cuprinde o analiză în limba engleză a modului în care peisajul este reliefat în cântecele, dansurile și costumele tradiționale.

Pentru pregătirea materialelor necesare realizării celor două produse finale membrii echipei, profesori și elevi, au avut întâlniri, dezbateri unde au colaborat, au lucrat și au găsit cele mai frumoase și reprezentative cântece în cadrul cărora relieful este prezentat în strânsă legătură cu omul pe care l-a slujit atât în momentele fericite, cât și în cele triste. Fiecare formă de relief prezentată în cântecele alese scoate în evidență valențele și valorile fiecărui popor în parte. Pentru elaborarea primului produs final au fost alese opt melodii românești care reliefează spiritul românesc, identitatea noastră națională:

‘Țara noastră-i țara noastră!’, ‘Sara pe deal’, ‘Floare de colț’, ‘Mă-ntorc la tine iar și iar mare albastră’, ‘Au înnebunit salcâmi’, ‘Și totuși vine toamna’, ‘Acolo este țara mea’ și ‘Hai acasă’.

Melodiile alese exprimă diversitatea și complexitatea identității naționale subliniate de diferitele genuri muzicale alese pentru a evidenția, de fapt, unitatea, legătura puternică dintre om și natura ce l-a adăpostit, l-a hrănit și l-a ascultat întotdeauna.

Cel de-al doilea produs final, "Peisajul și cântecele, dansurile și costumele tradiționale", are patru părți. În cadrul primei părți au fost alese nouă melodii populare, două, trei din fiecare zonă reprezentativă a țării noastre pe de o parte, iar pe de altă parte, fiecare formă de relief prezentă în țara noastră.

Cântecul popular românesc poate fi înțeles ca o legendă care ne spune astăzi povestea acestui popor, a generațiilor întregi care au dus mai departe tradițiile și obiceiurile populare, unice. Melodiile prezentate sunt: 'Lie, ciocârlie', 'M-am suit în dealul Clujului', 'Codrule de-aș fi ca tine', 'Codrii mei', 'Sus în vârful muntelui', 'Munte, munte, frățioare', 'Doi voinici din Valea Marea', 'Dragă-mi este Dunărea' și 'Drag îmi e marea s-aud'.

Cea de-a doua parte a acestui produs final a constat în alegerea dansurilor tradiționale românești și prezentarea modului în care pașii specifici fiecărui dans sunt influențați de forma de relief prezentă în regiunea unde acest dans își are originea. Dansurile alese au fost: 'Dansul Călușarilor', 'Perinița', 'Hora', 'Țurai', 'Hora moldovenească', 'Fetele de la Căpâlna', 'Sârba ca-n Oltenia', 'Sârba și 'Breaza'. Dansul are o legătură puternică cu natura, de exemplu, este dansat în aceeași direcție în care curg râurile și când este văzut de undeva de sus, seamănă cu valurile mării. Dansatorii stau drepecum stejarii, arătând statornicia acestui popor.

În a treia parte a acestui produs final am prezentat frumoasele costume populare românești. Am selectat opt costume populare purtate atât de femeile, cât și bărbații din Muntenia, Dobrogea, Transilvania și Moldova. În partea a patra a produsului final, am alcătuit un album fotografic care să dezvăluie frumusețea și unicitatea dansului și portului popular românesc.

Activitățile pe care le-am desfășurat în cadrul acestei reuniuni de proiect au fost conform programului stabilit de comun acord între parteneri, înainte de întâlnire. Activitățile au fost alese astfel încât să îndeplinească obiectivele proiectului pentru a doua întâlnire de proiect. Am avut cinci zile pline, în care am colaborat pentru a realiza obiectivele propuse, momente care au reprezentat o manifestare a bucuriei de a ne întâlni partenerii și de a face schimb de bune practici.

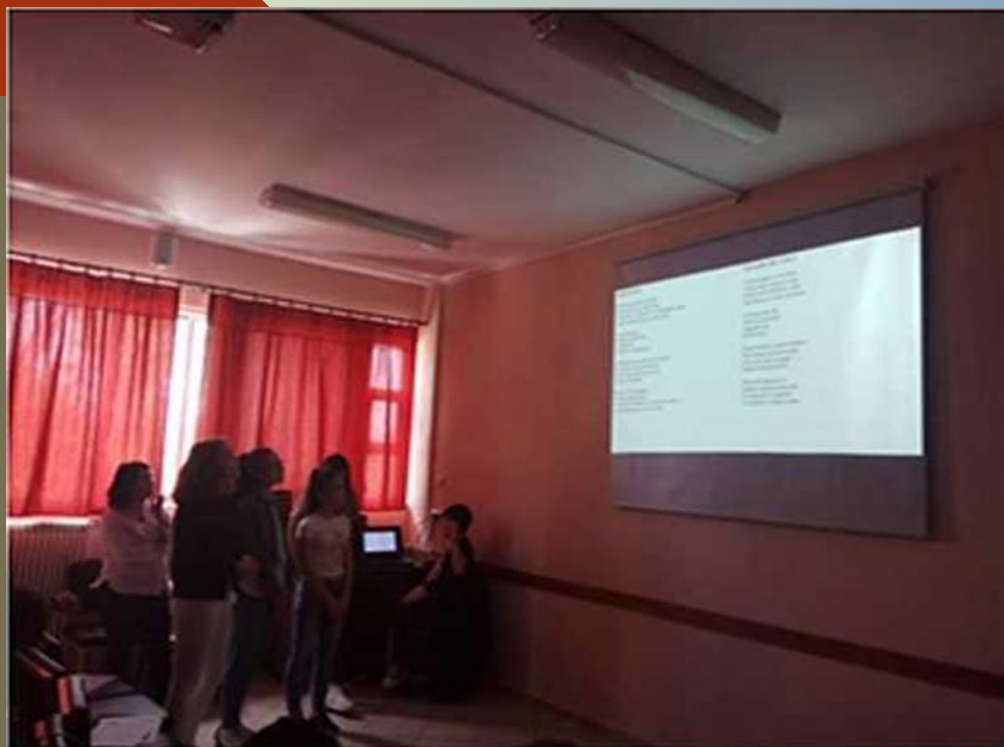
Toți participanții au considerat că activitățile au fost relevante pentru îndeplinirea obiectivelor deoarece am reușit să elaborăm produsele finale alocate acestor activități de învățare, predare și formare, am aflat cum este sistemul de educație din Grecia, ne-am dezvoltat abilitățile de comunicare și pe cele digitale, elevii și-au dezvoltat capacitatea de a elabora un discurs public, ne-am îmbunătățit competența culturală și nu în ultimul rând, am făcut parte dintr-o familie europeană, alcătuită din membrii echipei de proiect.

Luni, 20.05.2019

Întâmpinarea participanților la activitățile de proiect desfășurate la Gymnasio Valtinou, Trikala, Grecia. În cadrul acestei prime întâlniri fiecare participant a pășit plin de speranță și nerăbdător în același timp să cunoască, să comunice în limba engleză, să afle cât mai multe lucruri noi definiții pentru fiecare țară participantă. Astfel, echipa țării gazdă, Grecia, a spart gheața prin activități interesante având scopul să ne cunoștem și să ne împrietenim. Fiecare echipă parteneră a vorbit despre obiectivele acestui proiect, despre scopul întâlnirii noastre și, evident, despre nerăbdarea și entuziasmul de a ne cunoște mai bine prin activitățile organizate. Cele cinci echipe au prezentat materialele realizate pentru primul produs final ‘Peisajul în cântece’/ ‘Landscape in songs’.



Primul produs final ‘Peisajul în cântece’. Fiecare echipă prezintă și analizează peisajul în cântece pentru a sublinia diversitatea culturală și unicitatea fiecărei țări europene. Este minunat să ne cunoaștem, să interacționăm și să legăm prietenii prin muzică.



Prezentarea materialelor realizate de fiecare echipă



Membrii echipei Colegiului Național ‘Ion Luca Caragiale’

Echipele fotografiate la sfârșitul prezentărilor materialelor realizate pentru primul produs final



Marti, 21.05.2019

Vizită de documentare la Liceul de Muzică din Trikala. Ne-am familiarizat cu tradițiile muzicale grecești și gazdele au prezentat instrumente muzicale tradiționale. Elevii și profesorii liceului au susținut un concert cu cântece tradiționale grecești.



Echipa școlii noastre

Biblioteca
liceului și
instrumente
muzicale



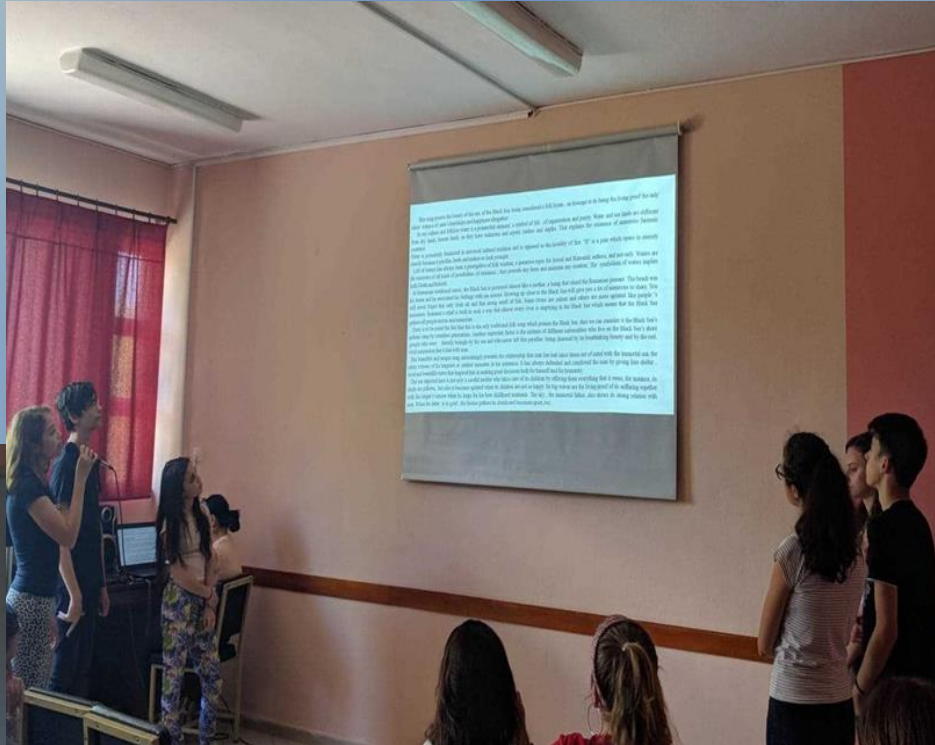
O vizită la muzeul Tsitsanis. Acesta este un muzeu dedicat celui mai mare muzician care s-a născut în Trikala, celebru pentru cântecele pe care le-a compus și interpretarea sa instrumentală la bouzouki, armoniile perfecte ale muzicii sale fiind cunoscute în toată lumea.



Muzica, diversitate și unitate. Elevii au vizitat atelierul domnului Theodoros Golias, producător de bouzouki. Ei au aflat care sunt etapele necesare fabricării acestui instrument tradițional grecesc și cei mai curajoși au încercat să creeze câteva armonii de bouzouki.



După-amiaza am continuat atelierul de lucru, de data aceasta, cu al doilea produs final "Peisajul și cântecele, dansurile și costumele tradiționale,"/“Landscape and Traditional Songs, Dances and Clothing”. Elevii au prezentat prima parte a acestui produs final, “Peisajul și cântecele tradiționale”/ “Landscape and Traditional Songs“, acesta fiind prezentări PTT cu versurile și analiza modului în care natura a fost sursă de inspirație pentru folclor, dar și o colecție video cu aceste cântece tradiționale selectate de fiecare echipă.



Miercuri, 22.05.2019

O vizită de documentare în Metsovo și Ioannina în legătură cu muzica și tradițiile care ne unesc și ne definesc. Muzeul din Metsovo este dedicat portului popular și tradițiilor din zona centrală a Greciei. Elevii și profesorii au fost încântați de fiecare stil de viață prezentat. Am vizitat un sat de aromâni, în care femeile poartă costumele tradiționale în viața de zi cu zi și echipa noastră a putut să comunice în limba română cu locuitorii acestei așezări pitorești. Am văzut ateliere de meșteșugărit ustensile tradiționale din lemn și fluiere.



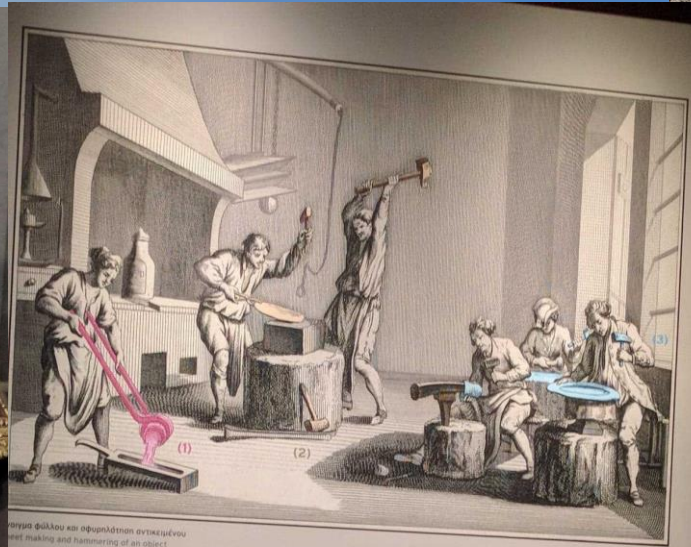
Tradiții păstrate cu sfințenie pentru a sublinia identitatea națională și diversitatea, deopotrivă.



Viitorii cetățeni europeni interesați de tradiții.



În Ioannina, parte a tradiției locale este dată de meșteșugul argintului, ornamentele de argint făcute aici înfrumusețeau costumele tradiționale și erau expuse atunci când se dansa. La Muzeul Meșteșugului din Argint din Ioannina am dobândit cunoștințe despre producerea argintăriei epirote și contextul social din perioada în care aceasta a fost produsă.



ο άνοιγμα του φύλλου sheet-making

ασήμι, χάρη στην ελαστικότητά του, μπορεί να σφουρηλατηθεί άμασι, ώστε να γίνει φύλλο ή να πάρει το σχήμα αντικειμένου.

Πέρα, για τη ελαστώ του χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός κύλινδρος, η Ελλάδα καθιέρωθηκε κατά τις πρώτες δεκαετίες του 20ού αιώνα. Είχαν προηγηθεί ο χειροκίνητος, και, ναίτερα, Δυτική Ευρώπη, ο κύλινδρος που λειτουργούσε με τη δύναμη νερού ή των αλόγων.

Όμως, τη μηχανική έλαση, το άνοιγμα του φύλλου γίνονταν με χέρι. Ο τεχνίτης ξεκινούσε τη σφουρηλάτση από μια μικρή ασήμι από ασημένιο στο χύμα (1). Χτυπούσε την πλάκα με τα άλλα σφυριά σε επίπεδο άμασι, ώστε να δημιουργηθεί ένα κομμάτι στο επιθυμητό βάρος, μέγεθος και πάχος (2). Στη διάρκεια της εργασίας, το μέταλλο γίνεται σκληρό και εύθραυστο (3). Τότε, πρέπει να καεί στη φωτιά, και η διαδικασία να επαναληφθεί όσες φορές χρειαστεί έως το τελικό αποτέλεσμα.

Silver, thanks to its malleability, can be hammered on the anvil so as to be stretched (made into a sheet), or shaped into objects.

Nowadays, sheet-making is performed by an electrical rolling mill. In Greece, this was adopted during the first decades of the 20th century. It had been preceded by the hand-operated rolling mill and, earlier still in Western Europe, by the rolling mill powered by water or horses.

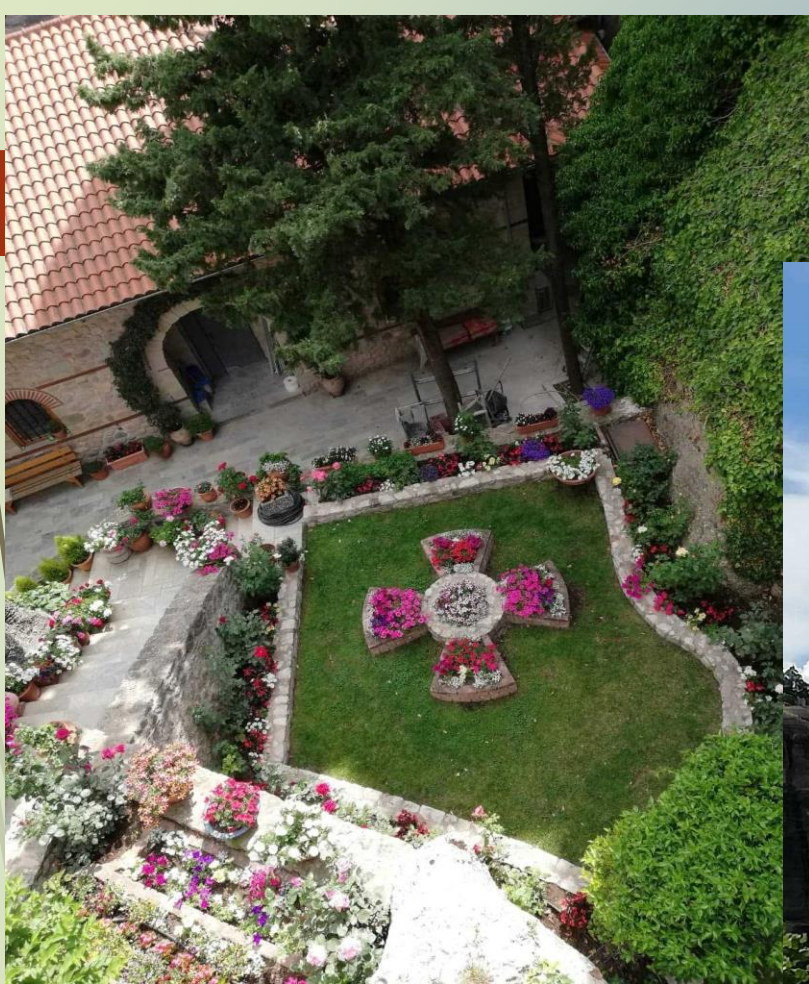
However, before mechanical sheeting, sheet-making was carried out manually. The craftsman would hammer on a small ingot of silver, cast in sand (1). He struck the ingot with the suitable hammers on a flat anvil, in order to create a leaf (sheet) of silver of the desired weight, size and thickness (2). During this work, the metal becomes hard and brittle (3). Then, it needs to be annealed, i.e. returned to the fire to soften, and this process has to be repeated as many times as necessary until the end result.



Joi, 23.05.2019

Vizită de documentare la Meteora, prilej cu care am învățat despre un aspect important al moștenirii culturale a Greciei care este dat de spiritualitatea locuitorilor acestei țări ce și-au păstrat credința chiar în vremuri greu încercate în istorie. Unul dintre cele mai importante centre monahale ale Bisericii Ortodoxe este dat de mănăstirile din Meteora. Cele șase mănăstiri (dintre cele douăzeci și patru existente inițial) sunt construite pe stânci rotunjite care au aspectul unor piloni și care apar parcă de nicăieri, ca niște turnuri de piatră care apără veșnicia acestui popor, reprezentând mărturii de protejare a culturii și civilizației grecești. Meteora este inclusă pe lista patrimoniului mondial UNESCO.



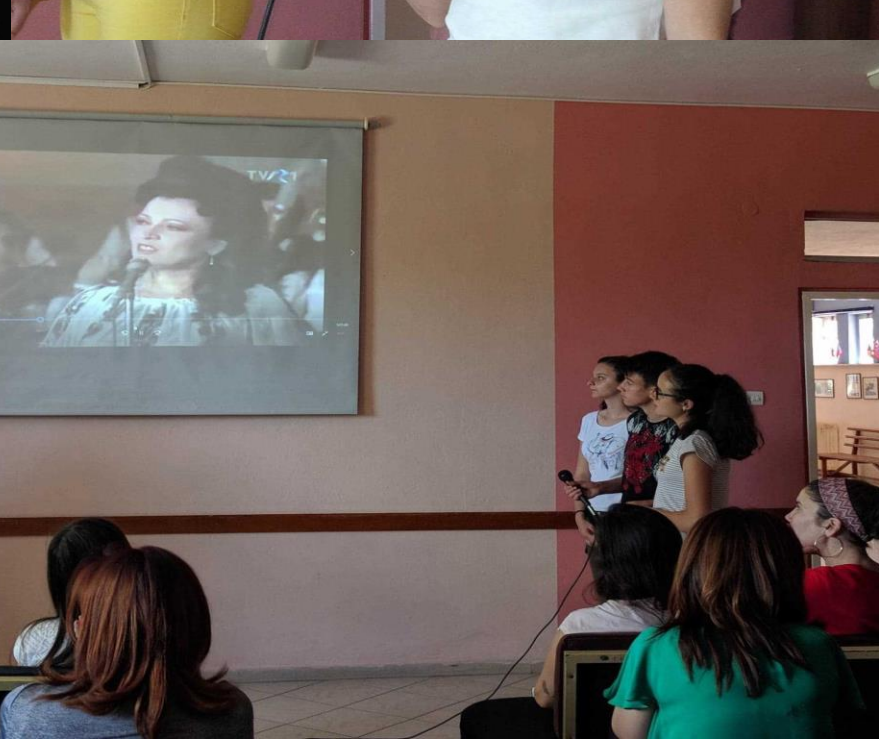
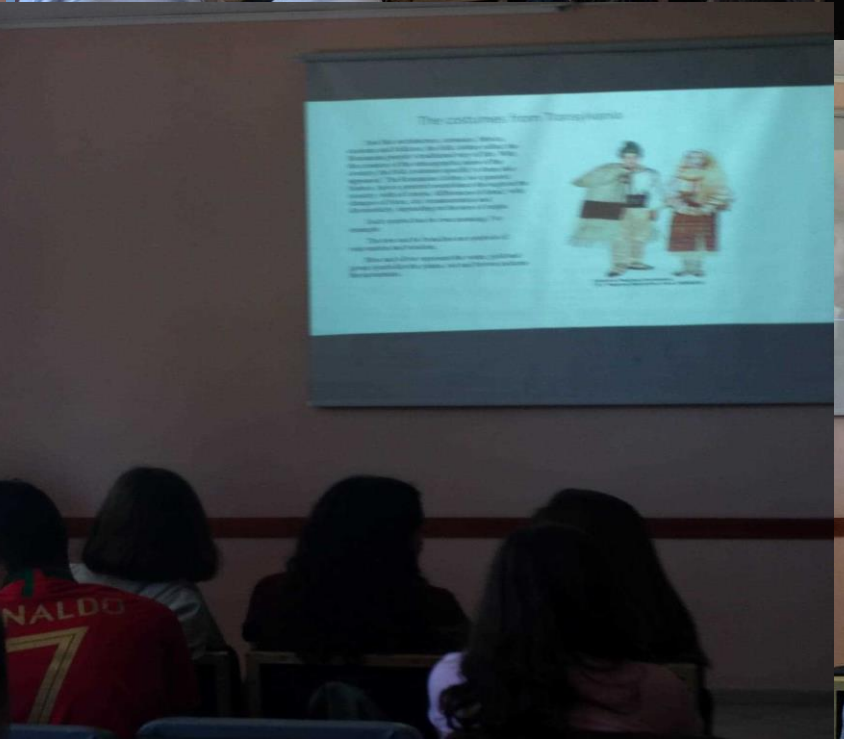


Mănăstirile sunt o îngemănare minunată
dintre arhitectura bizantină și frumusețea
peisajului.



La școală, cele cinci echipe au prezentat modalitatea prin care peisajul a determinat pașii în dansurile tradiționale și cum acesta se regăsește în portul popular. Aceste studii fac parte din cel de-al doilea produs final, "Peisajul și cântecele, dansurile și costumele tradiționale, / "Landscape and Traditional Songs, Dances and Clothing", Partea a II-a, "Peisajul și dansurile tradiționale, / "Landscape and Traditional Dances" și Partea a III-a, "Peisajul și costumele tradiționale, / "Landscape and Traditional Clothing".







Echipa noastră fotografiată după prezentarea modului în care peisajul este prezent în costumelor tradiționale românești.



Echipa școlii noastre împreună cu reprezentanții școlii gazde

Vineri, 24.05.2019

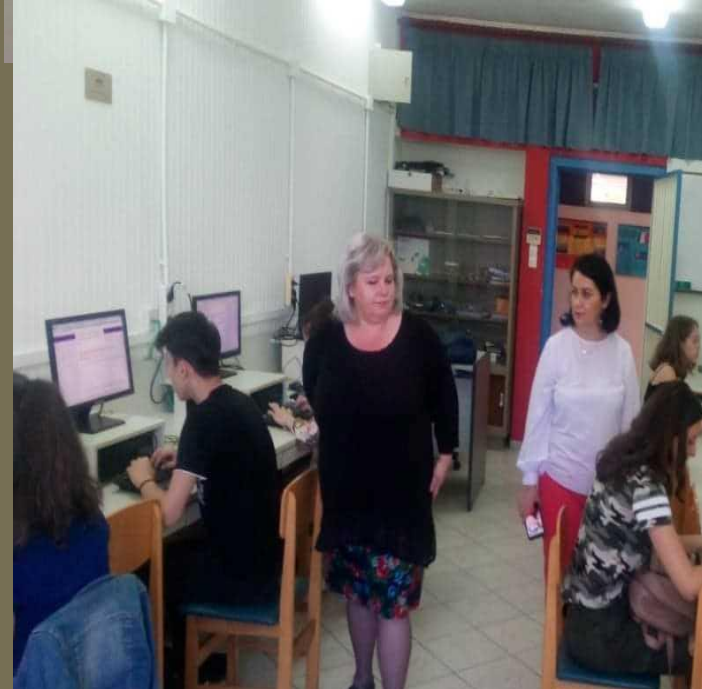
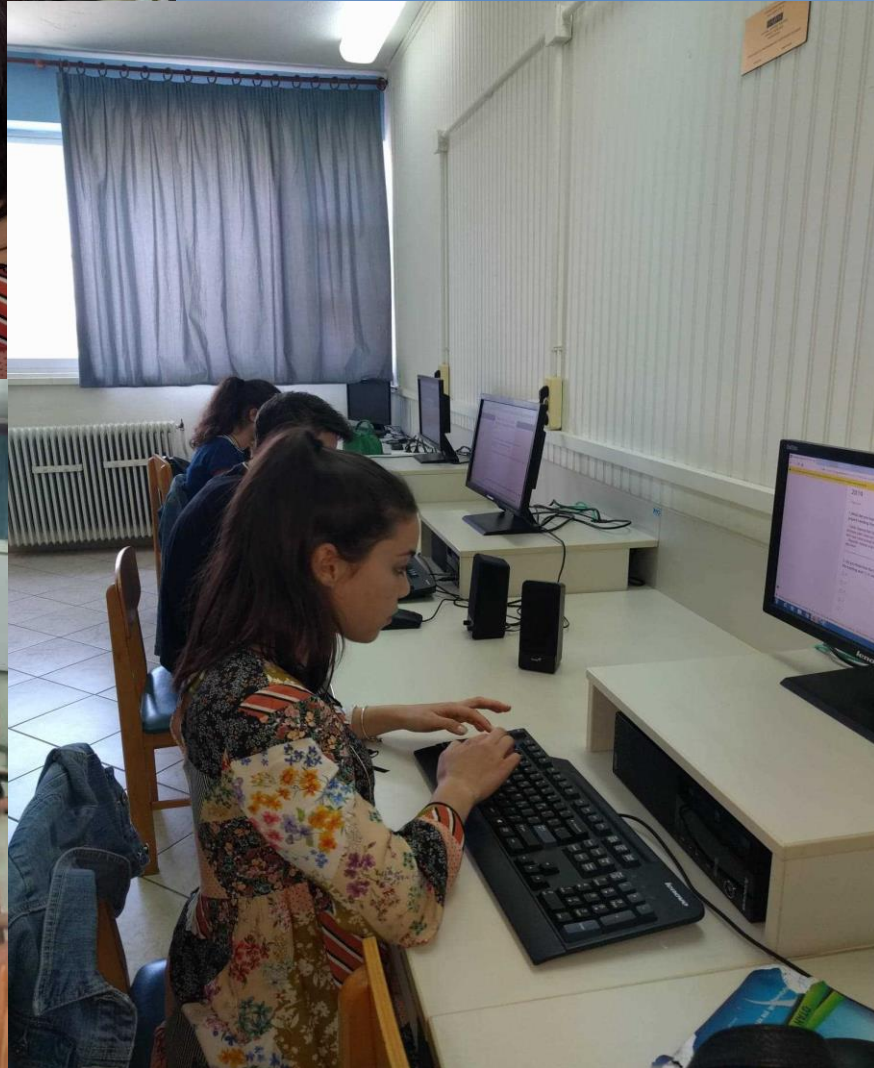
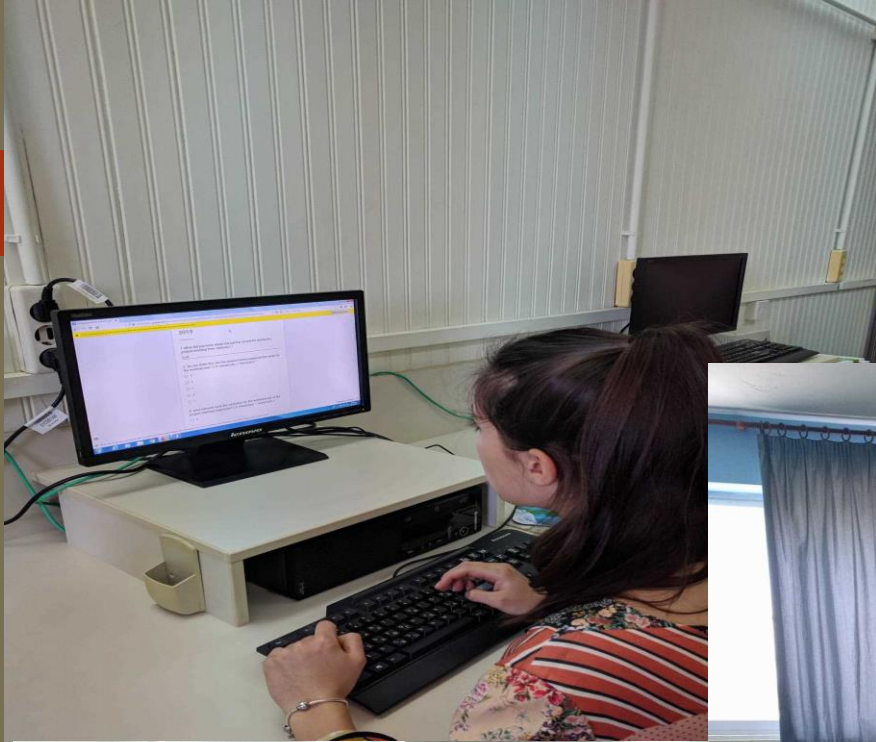
Activitățile au cuprins elaborarea albumului fotografic despre dansurile și costumele tradiționale, frecventarea orelor de curs la școala gazdă, prezentarea produselor finale, realizată de echipe mixte, înmânarea certificatelor de participare și evaluarea celei de-a doua reuniune a proiectului dedicată activităților de învățare, predare și formare.



Prieteni....




Evaluarea reuniunii de proiect



Dansurile prieteniei





Activitățile desfășurate în cadrul acestei reuniuni de proiect ne-au oferit șansa de a ne dezvolta abilitățile, competențele și atitudinile vizate de obiectivele proiectului, cunoștințe pe care fiecare dintre noi le-a diseminat acasă.

‘Material realizat cu sprijinul financiar al Comisiei Europene. Conținutul prezentului material reprezintă responsabilitatea exclusivă a autorilor, iar Agenția Națională și Comisia Europeană nu sunt responsabile pentru modul în care conținutul informației va fi folosit.’

Material realizat de:

prof. Cismaru Daniela Florentina- membru echipa de proiect- 2018-1-ES01-KA229-050761_5

prof. Matei Mirandolina - coordonator